

Pursuant to Article 9 of the Law on public utilities (“Official Journal of RS“, no. 88/2011), Articles 22 and 35 of the Law on public-private partnership and concessions (“Official Journal of RS“, no. 88/2011) and Article 42 Section 36 of the Statute of the municipality of Negotin (“Official Gazette of the municipality of Negotin“, number 22/08),

**MUNICIPALITY OF NEGOTIN**  
**Trg Stevana Mokranjca 1**  
**19300 Negotin**

**announces**

**PUBLIC CALL**

**no. K1/2015 – open procedure**

**for the acquisition of offers for the public utilities services  
of suburban transport of passengers on the territory of the municipality of Negotin**

1. Public call for the acquisition of offers for the selection of the most favourable participant in the contest for the public utilities services of suburban transport of passengers on the territory of the municipality of Negotin for the period of 5 years is announced.
2. The right to give an offer for the public call have companies and other legal entities (hereinafter referred to as transporters) which have been registered for the performance of public line transport of passengers in the suburban traffic and fulfill the requirements prescribed by the Law on the road traffic transport and other applicable regulations which deal with this subject matter.
3. Suburban transport of passengers shall be performed on the permanent routes which are defined by the tender documentation in greater detail.  
The minimal number of departures per route is given in the tender documentation.  
The final version of the group of routes in the line transport of passengers in suburban traffic on the territory of the municipality of Negotin shall be defined by the Contract.
4. A transporter may apply exclusively for all the routes named in the tender documentation.  
The formation of a consortium in order to take part in the procedure of acquisition of the Public Contract is allowed, as follows:
  - 1) it is forbidden to change the structure of the consortium, such as changing members, joining the bidder to the consortium or joining the consortiums or the dissolution of the consortium;
  - 2) it is forbidden to make any changes of subcontractors whose capacities are needed by the bidder or consortium to fulfill the selection criteria.
5. The performance of the public passenger transport is given for the period of 5 years and will be closer regulated by the provisions of the Public Contract on the public utilities services for the suburban passenger transport on the territory of the

municipality of Negotin which will also regulate the procedure of contract cancellation before its due date and the obligations that arise from it.

6. The performance of the awarded public utilities services will be conducted according to the prices determined by the Concession Act for the performance of the services of suburban passenger transport on the territory of the municipality of Negotin.
7. The bidder is obliged, on the basis of the accounting, financial, personnel and legal normative documentation, to prove its technical, organizational and personnel capabilities for the performance of public utilities that have been awarded.

**The offer has to include:**

- the name and seat of the company or legal entity with the information on the person authorized to represent it and all the necessary information (telephone, fax, etc. ) in order to be communicated directly;
- the extract from the appropriate register which proves that the company or the legal entity has been registered for the performance of public line passenger transport;
- the extract from the criminal records or the certificate of the authorized court and authorized police administration of the Ministry of Internal Affairs that the bidder and its legal representative has not been convicted of being a member of an organized criminal group, that it has not been convicted of crimes against economy, crimes against the environment, crime of bribery, crime of fraud – cannot be 2 months or older before opening the offers;
- the Certificates of Commercial and Misdemeanour court or the Certificate of the Agency for economic registers that it has not been forbidden to perform the activity which is the subject of the concession and which is effective at the time of the Public Call – the proof must be issued after the pronouncement of the Public Call;
- the Certificate of the authorized public revenue service on paid tax obligations, contributions and other public fees – it cannot be 2 months or older before opening the offers;
- Decision of the Ministry authorized for the traffic matters on the fulfillment of requirements for beginning and performance of the public passenger transport in the road traffic;
- The proof of technical capacity of fixed assets – buses (certified list or extract from the checklists of fixed assets on 31 December 2014., certified copies of contracts on leasing or bus rent, certified copies of traffic licenses, insurance policies, printed traffic licenses from the card readers);
- The Certificate from the authorized Commercial court that the bankruptcy, liquidation or forced settlement procedures are not in progress;
- the original bank guarantee for the seriousness of the offer in the amount of 500,000.00 dinars valid 30 days after the public opening of the offer;
- required bank guarantee must be unconditional, irrevocable, payable on the first call without the right to complain and must have the correctly filled in due date, amount and territorial jurisdiction and

may not contain: additional conditions, shorter terms than those set by the procuring entity, smaller amount than the one set by the procuring entity, changed territorial jurisdiction for dispute settling set in the draft contract, nor conditions related to the bank business policy.

8. Minimal requirements for the participation in the procedure as far as technical and personnel capacities are concerned are:
- 10 buses ( 8 on the lines and 2 on stock) owned or buses on leasing or rented;
  - the proof of equipment for a daily technical control of buses and the employees trained for the jobs of regular maintenance and technical control of vehicles, the bidder has to have at least one duct or crane which replaces the duct for the inspection of owned vehicles, to have a parking space for all the vehicles used for transportation;
  - if the contractor in his offer names subcontractors, he is obliged to give information on technical capacities of contractors for the destinations where they will perform the transport, that is, this proof has to be filled in by the group of contractors cummulatively;
  - minimum of 10 drivers, 1 car mechanic and 1 car electrician.
9. The criteria for the selection of the most favourable offer are component part of the Public Call as well as the tender documentation, and the most favourable offer will be chosen on the basis of economically most favourable offer
- |   |                   |
|---|-------------------|
| - the price per kilometre   | maximum 80 points |
| - the average age of the vehicles<br>which are to be used for transport | maximum 20 points |
|   | Total 100 points  |
10. The deadline for the decision of the most favourable offer to be made, or the decision for the cancellation of the procedure for awarding the concession, is 60 days and it starts on the day when the deadline for the application expires.
11. The legal protection in the procedure of awarding the public contract is provided in accordance with the law concerning public procurements.  
Each person interested in the participation or who participates in the procedure of awarding the public contract may file a request to the Republic commission for the protection of rights against the decisions of the public body conducting the procedure which are, in his opinion, made illegally and the deadline for filing the request is 15 days upon the receipt of the decision from the public body.  
The address of the Republic commission for the protection of rights in the public procurement procedures is: Republic commission for the protection of rights in the public procurement procedures, Nemanjina 22-26, 11000 Belgrade
12. Interested parties may take tender documentation in the office number 74 of Municipality administration Negotin, Trg Stevana Mokranjca number 1, 19300 Negotin.  
Tender documentation may be taken after providing the proof of payment of 5000.00 dinars to the account number 840-742351843-94 other incomes in favour of the city group with reference number 97 – 76 – 072 with a note tender documentation fee.  
All additional information referring to the Public Call may be obtained in the office number 80 of Municipality administration Negotin (contact person: Predrag Stanic,

telephone 019/554-000 extension 155 or 069/84 82 732), email:  
[predrag.stanic@negotin.rs](mailto:predrag.stanic@negotin.rs)

13. The deadline for the application is 60 days after the Public Call has been announced in “Official Journal of RS“./24.04.2015./ including the 60th day/23.06.2015./ until 12 o'clock.

The offers are to be delivered personally or by post in closed envelopes with a note: “THE OFFER FOR THE PASSENGER TRANSPORT TENDER – DO NOT OPEN” to the address: Trg Stevana Mokranjca number 1, 19300 Negotin, in two copies, stamped and sealed, in separate envelopes, clearly marked “ORIGINAL” and “COPY”. Write: name of the bidder, address of the bidder, telephone number, contact person, at the back of the envelope.

The offers have to be written in Serbian, Cyrillic letters.

14. The Commission will publicly open the offers on the day of the deadline expiration at 13 hours in the small hall of Negotin municipality building. The representative of the bidder may attend public opening of the offers and has to have an authorization certified and signed by the designated official.

---

end of translation